

PHILIPS

CD 713 / CD 723 Compact Disc Player



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

Indice

INFORMACION GENERAL

Mantenimiento.....	20
Características Técnicas.....	20

CONTROLES Y CONEXIONES

Controles de la parte frontal.....	21
Conexiones de la parte posterior.....	21

INSTALACION Y CONTROL REMOTO

Accesorios.....	22
Conexiones	
Conexión habitual, LINE OUT.....	22
Conexión digital, DIGITAL OUT (únicamente para el modelo CD 723).....	22
Alimentación.....	22
Control remoto (únicamente para el modelo CD 723).....	22
Pilas.....	22

REPRODUCCION

Reproducción de un CD.....	23
Selección y búsqueda de pistas	
Selección de una pista durante la reproducción del CD.....	23
Selección de una pista con la reproducción de CD detenida.....	23
Búsqueda de un punto particular durante la reproducción del CD.....	23
Reproducción en orden aleatorio (SHUFFLE).....	23
Repetición de un CD, pista o programa.....	23

FUNCIONES ADICIONALES

Programación de los números de pista.....	24
Borrado del programa.....	24
Búsqueda del pasaje de mayor volumen.....	24
Presentación de los tiempos de reproducción.....	24
Reducción y elevación gradual del volumen.....	25
Ajuste del volumen (únicamente para el modelo CD 723).....	25
Bloqueo del volumen.....	25
Escucha a través de auriculares (únicamente para el modelo CD 723).....	25
Exploración del CD (únicamente para el modelo CD 723).....	25
Preparación de grabación.....	26
Información medioambiental.....	26

DIAGNOSTICO DE AVERIAS

Advertencia.....	27
Diagnóstico de averías.....	27

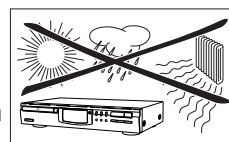


Mantenimiento

Limpiar el reproductor de CD con un paño suave sin hilos ligeramente humedecido. No utilizar ningún tipo de agente limpiador dado que pueden tener un efecto corrosivo.



No exponer el reproductor de CD, las pilas, o los CDs a la humedad, lluvia, polvo o calor excesivo (causado por un equipo generador de calor o por la luz directa del sol).

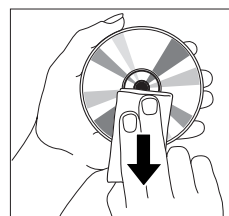


Este reproductor de CD puede reproducir toda clase de discos de audio; como los CDs Grabables y CDs reescribibles. No intentar reproducir ningún CD-ROM, CD-I, CDV o CD de ordenador.

Si el reproductor de CD no puede realizar la lectura correcta de los CDs, utilice uno de los limpiadores habituales de CD disponibles para limpiar la lente antes de llevar el reproductor a reparar. La utilización de otros métodos de limpieza pueden llegar a destruir la lente. Mantener siempre cerrada la bandeja para evitar la entrada de polvo en la lente.

La lente puede quedar empañada cuando el reproductor de CD se traslada súbitamente desde un ambiente frío a uno caliente. La reproducción de un CD no es entonces posible. Dejar el reproductor de CD en un ambiente templado hasta que se evapore la humedad.

Para limpiar un disco CD, frotarlo siguiendo una línea recta desde el centro del disco hasta el borde con un paño suave libre de hilos. ¡Recuerde que un agente limpiador puede dañar el disco! No escriba nunca sobre un CD ni le pegue etiqueta alguna.

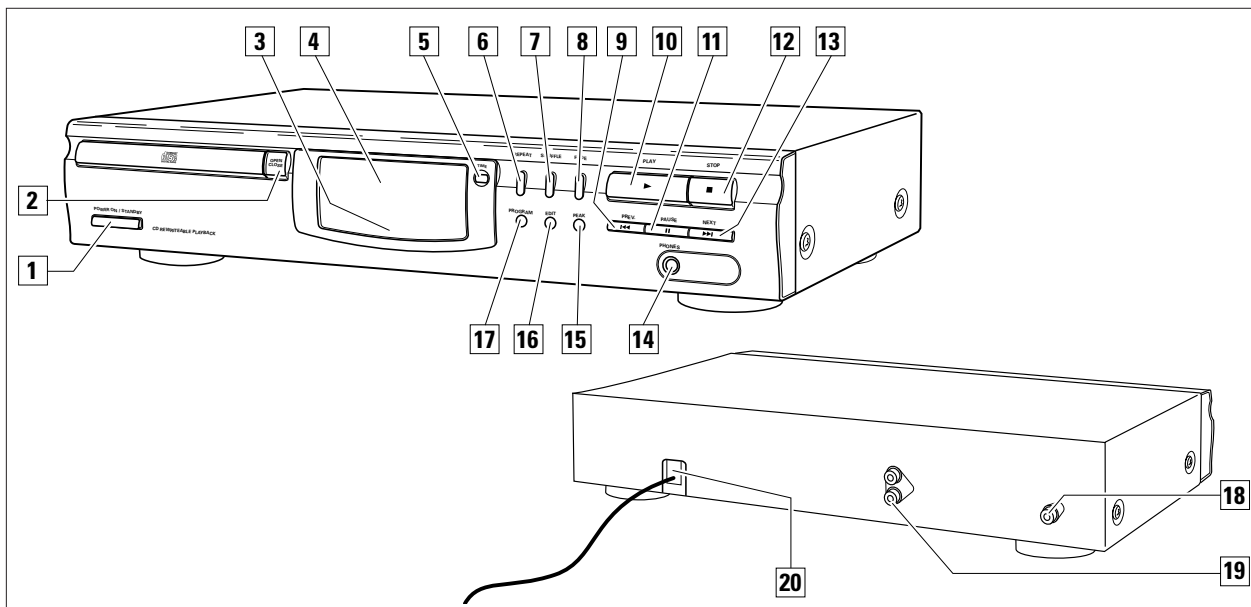


Características Técnicas

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Consumo de potencia en reposo.....	< 5 W
Rango de frecuencias.....	20–20.000 Hz
Linealidad en amplitud.....	< 1 dB (1 kHz, -90 dB)
Rango dinámico.....	95 dB (1 kHz)
Relación señal-ruido.....	98 dB (1 kHz, clase)
Separación de canal.....	90 dB (1 kHz)
Distorsión armónica total.....	0,006 %, -84 dB (1 kHz)
Salida audio.....	2 V RMS ±3 dB, 1 kΩ
Salida coaxial digital.....	75 Ω según IEC 958
Impedancia auriculares...30–600 Ω (5 V e.m.f. de sde 120 Ω)	
Dimensiones.....	435 × 86 × 265 mm
Peso.....	2,9 kg

Este reproductor cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la Comunidad Europea.



Controles de la parte frontal

- 1 **POWER ON / STANDBY** ...conecta el reproductor de CD y permite situarlo en posición de espera
- 2 **OPEN-CLOSE**abre y cierra la bandeja del CD
- 3 Sensor correspondiente al control remoto por infrarrojos
- 4 Pantalla de visualización
- 5 **TIME**permite pasar a través de las diferentes informaciones de tiempos
- 6 **REPEAT**repite una pista, un programa o el CD completo
- 7 **SHUFFLE**reproduce un CD o un programa en orden aleatorio
- 8 **FADE**reduce o eleva el volumen del CD
- 9 **PREV. ◀◀**selecciona el inicio de la pista actual o de una pista anterior, y realiza la búsqueda hacia atrás
- 10 **PLAY ▶**inicia la reproducción de un CD
- 11 **PAUSE II**interrumpe la reproducción de un CD
- 12 **STOP ■**detiene la reproducción del CD y borra el programa
- 13 **NEXT ▶▶**selecciona el inicio de la siguiente pista y realiza la búsqueda hacia adelante

- 14 **PHONES**(únicamente para el modelo CD 723) toma para auriculares de 6,3 mm
- 15 **PEAK**busca el pasaje de mayor volumen de un CD
- 16 **EDIT**cambia los valores fijados para grabación en cinta o en un CD-Grabable
- 17 **PROGRAM**programa los números de pistas

Conexiones de la parte posterior

- 18 **DIGITAL OUT**(únicamente para el modelo CD 723) para la conexión de la entrada digital de un dispositivo de audio digital
- 19 **LINE OUT L R**para la conexión de la entrada de audio de un amplificador
- 20 Terminal de conexión de alimentaciónTras haber realizado todas las demás conexiones, conectar este terminal a la toma de corriente de la pared.

INSTALACION Y CONTROL REMOTO

Accesorios

Con este reproductor de CD se suministran:

- un mando de control remoto (únicamente para el modelo CD 723)
- 2 pilas para el mando de control remoto (únicamente para el modelo CD 723)
- un cable de conexión
- este manual de instrucciones

Conexiones

Conexión habitual, LINE OUT

- 1 Introducir la clavija roja del cable de conexión suministrado en el lado señalado como R y la otra clavija en el lado señalado como L.
- 2 Introducir el otro extremo del cable en los conectores correspondientes del CD o en la entrada AUX de su amplificador.

¡Importante!

Puede Vd. utilizar también las entradas TUNER o TAPE, pero ¡no utilice **nunca** la entrada PHONO de su amplificador!

Conexión digital, DIGITAL OUT (únicamente para el modelo CD 723)

No conecte **nunca** esta conexión a una entrada no digital - como AUX, CD, PHONO, TAPE- de un amplificador. Esta salida suministra una señal digital y únicamente puede por tanto conectarse a una entrada digital.

- 1 Introducir un cable coaxial (opcional) en DIGITAL OUT.
- 2 Introducir el otro extremo del cable en la entrada digital de su dispositivo digital (por ejemplo, Grabador de CD).

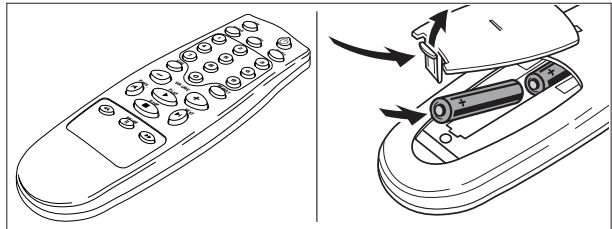
Alimentación

La placa de características se encuentra en la parte inferior del reproductor de CD.

- 1 Comprobar si la tensión de alimentación indicada en la placa de características corresponde a la tensión de red local. Si no es así, consulte a su distribuidor u organización de servicio.
- 2 Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente de la pared. De esta forma se conecta la alimentación de red.

Nota: Para desconectar totalmente el reproductor de CD de la red, extraer la clavija de alimentación de red de la toma de corriente de la pared.

Control remoto (únicamente para el modelo CD 723)



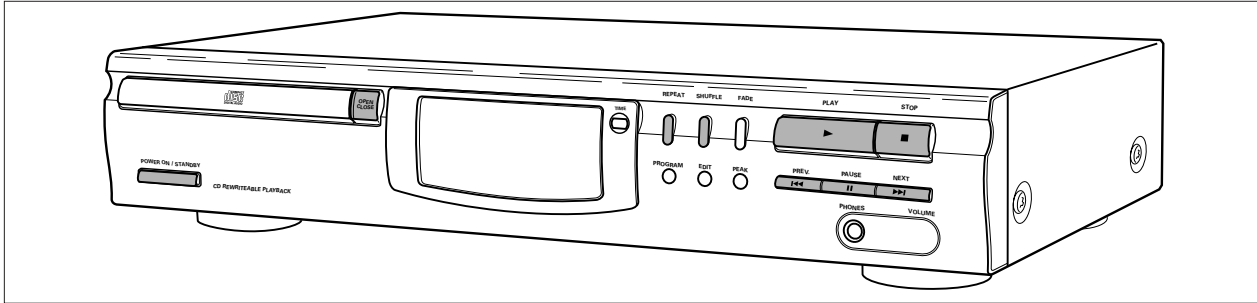
Pilas

- Abrir el compartimento de las pilas del mando de control remoto e introducir 2 pilas alcalinas, tipo **AAA** (R03, UM-4).

Extraer las pilas si se encuentran descargadas o si no va a utilizarse el mando de control remoto durante un periodo prolongado.

Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que deberá deshacerse de ellas según las disposiciones vigentes.

- TIME**permite pasar a través de las diferentes informaciones de tiempos
- ⏻**conmuta el reproductor de CD a la posición de espera
- PROGRAM**programa los números de pistas
- FADE**reduce o eleva el volumen del CD
- SHUFFLE**reproduce un CD o un programa en orden aleatorio
- Dígitos 1-0**selecciona una pista por su número correspondiente
- HIGHLIGHT**reproduce el inicio de cada pista
- REPEAT**repite una pista, un programa o el CD en su totalidad
- VOLUME -**reduce el nivel de sonido
- VOLUME +**aumenta el nivel de sonido
- PLAY ▶**inicia la reproducción de un CD
- PREV. ◀**selecciona el inicio de la pista actual o de una pista anterior
- NEXT ▶**selecciona el inicio de una pista posterior
- STOP ■**detiene la reproducción del CD y borra el programa
- ◀◀**búsqueda hacia atrás
- PAUSE ||**interrumpe la reproducción del CD
- ▶▶**búsqueda hacia adelante



Reproducción de un CD

- 1 Utilice POWER ON/ STANDBY para poner en marcha el reproductor de CD.
 - 2 Pulse OPEN-CLOSE para abrir la bandeja del CD.
→ Aparece *OPEN* en la pantalla de visualización.
 - 3 Introducir un disco CD de audio (con la cara impresa hacia arriba) y pulsar OPEN-CLOSE para cerrar el compartimento del CD.
→ En la pantalla aparece *READING*. Se muestran a continuación el número de pistas y el tiempo de reproducción.
 - 4 Pulsar PLAY ► para iniciar la reproducción del CD.
→ La pantalla muestra *TR*, **TRACK**, **TIME** y el número y duración de la pista actual.
- Se puede interrumpir la reproducción del CD pulsando PAUSE **||**.
→ La pantalla muestra *TR* y el número de pista y tiempo de reproducción en el que la reproducción quedó detenida.
 - Continuar con la reproducción del CD pulsando PAUSE **||** de nuevo.
- 5 Pulsar STOP **■** para detener la reproducción del CD.

Nota: La reproducción también se detendrá si se llega al final del CD.

Selección y búsqueda de pistas

Selección de una pista durante la reproducción del CD

- Pulsar PREV. ◀◀ o NEXT ▶▶ brevemente (PREV. ◀ o NEXT ▶ en el mando de control remoto) una o varias veces para saltar hasta el inicio de la pista actual, anterior o siguiente.
- 0
- Utilice los dígitos **1-0** del mando de control remoto para marcar el número correspondiente de la pista.
→ La reproducción del CD continúa con la pista seleccionada.

Selección de una pista con la reproducción de CD detenida

- 1 Pulsar PREV. ◀◀ o NEXT ▶▶ brevemente (PREV. ◀ o NEXT ▶ en el mando de control remoto) una o varias veces.

0

- Utilice los dígitos **1-0** del mando de control remoto para marcar el número correspondiente de la pista.

- 2 Pulsar PLAY ► para iniciar la reproducción del CD.

→ La reproducción comienza con el número de pista seleccionado.

Búsqueda de un punto particular durante la reproducción del CD

- 1 Mantener pulsado PREV. ◀◀ r NEXT ▶▶ (◀◀ o ▶▶ en el mando de control remoto) para encontrar un punto particular en dirección de búsqueda hacia atrás o hacia adelante.
→ La reproducción del CD continúa a un volumen bajo.
- 2 Soltar el botón cuando se haya alcanzado el punto en particular deseado.

Nota: En los modos de funcionamiento Shuffle y Repeat y durante la reproducción de un programa, la búsqueda sólo es posible dentro de la pista en que nos encontremos.

Reproducción en orden aleatorio (SHUFFLE)

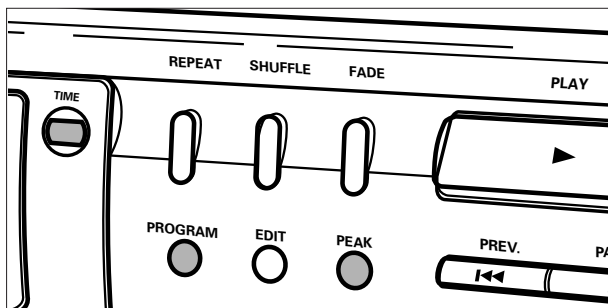
- 1 Pulsar SHUFFLE antes o durante la reproducción del CD para iniciar la reproducción en modo aleatorio.
→ En la pantalla de visualización se muestra **SHUFFLE**. Se reproducirán todas las pistas del CD (o el programa si se encuentra disponible) en orden aleatorio.
- 2 Pulsar SHUFFLE de nuevo para volver a la reproducción normal del CD.

Repetición de un CD, pista o programa

- 1 Pulsar REPEAT repetidas veces durante la reproducción del CD.
→ La pantalla de visualización muestra los diferentes modos de repetición.
REPEAT 1: se reproduce repetidamente la pista actual.
REPEAT: se reproduce repetidamente el CD o programa (si éste se encuentra disponible) en su totalidad.
- 2 Pulsar REPEAT hasta que la indicación en la pantalla de visualización desaparezca para volver al modo de reproducción normal del CD.

Nota: Existe la posibilidad de activar los diferentes modos de reproducción al mismo tiempo, por ejemplo, se puede reproducir repetidamente el CD o el programa en su totalidad en orden aleatorio (PROGRAM REPEAT SHUFFLE).

FUNCIONES ADICIONALES



Programación de los números de pista

Puede usted seleccionar un número determinado de pistas y almacenarlos en la memoria en la secuencia deseada. Se puede almacenar un mismo número de pista más de una vez. Pueden almacenarse como máximo 30 pistas en memoria.

- 1 Pulse PROGRAM para iniciar la programación.
→ La palabra **PROGRAM** parpadea.

Nota: Si pulsa usted PROGRAM mientras se reproduce un CD, la pista en curso quedará añadida al programa.

- 2 Pulsar PREV. ◀◀ o NEXT ▶▶ (PREV. ◀ o NEXT ▶) en el mando de control remoto) para seleccionar la pista deseada.

- Teclee el número de pista deseado con los dígitos 1-0 del mando de control remoto.

- 3 Pulse PROGRAM para almacenar el número de pista.
→ **TRACK**, **TOTAL TIME** y el número de la pista programada. El número de pistas programadas se incrementa y el tiempo de duración de dicha pista se suma al tiempo total del programa.

- 4 Repetir los pasos 2 y 3 para cada una de las pistas a programar.

- 5 Pulsar STOP ■ para finalizar la programación.
→ La palabra **PROGRAM** queda iluminada de forma permanente.

- Es posible revisar el programa utilizando la función PREV. ◀◀ o NEXT ▶▶ (PREV. ◀ o NEXT ▶) en el mando de control remoto). Puede usted añadir más pistas pulsando PROGRAM tal como había hecho antes.

- 6 Pulsar PLAY ▶ para iniciar la reproducción del programa.

Nota: Si se intentan almacenar más de 30 pistas se desplazará el texto PROGRAM FULL a través de la pantalla de visualización.

Borrado del programa

- 1 Si es necesario, pulsar STOP ■ para detener la reproducción del programa.
- 2 Pulsar STOP ■ para borrar el programa.
→ A través de la pantalla de visualización se desplaza el texto PROGRAM CLEARED. PROGRAM desaparece y el programa queda borrado.

Nota: El programa también quedará borrado si abre usted la bandeja.

Búsqueda del pasaje de mayor volumen

Se puede buscar el pasaje de mayor volumen de un CD o un programa. Esto le ayudará a ajustar su dispositivo de grabación si lo necesita.

- 1 Si es necesario, pulsar STOP ■ para detener la reproducción del CD.

- 2 Pulsar PEAK para iniciar la búsqueda.
→ La palabra **PEAK** parpadea. El proceso de búsqueda puede requerir algunos minutos. Luego se reproducen repetidamente 4 segundos del pasaje de mayor volumen.

- Se puede interrumpir la reproducción del modo PEAK pulsando PAUSE ⏸. Puede seguirse el modo PEAK pulsando de nuevo PAUSE ⏸.

- 3 Pulsar STOP ■ para detener la reproducción.

o

- Pulsar PLAY ▶ para iniciar la reproducción del CD.

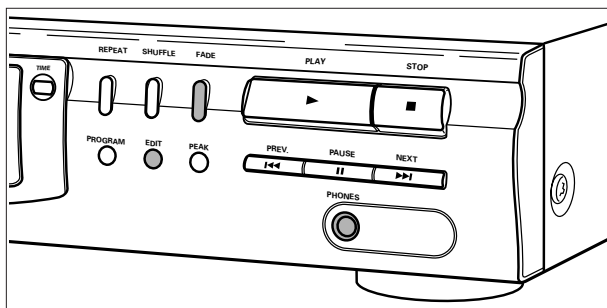
Presentación de los tiempos de reproducción

Puede visualizarse información de tiempos de reproducción que se encuentre almacenada en el CD.

Mientras se reproduce un CD o un programa se visualizan **TIME** junto con el número y el tiempo transcurrido de la pista actual.

- Pulsar TIME varias veces para visualizar:
→ El número y tiempo restante de la pista actual, y **REM TIME**.
→ El número de la pista actual, el tiempo total transcurrido del CD, y **TOTAL TIME**.
→ El número de la pista actual, el tiempo restante total del CD, y **TOTAL REM TIME**.

Nota: Si se pulsa TIME cuando no se esté reproduciendo el CD, sólo podrá visualizarse el tiempo total de duración del CD.



Reducción y elevación gradual del volumen

Se puede utilizar la función de reducción y elevación del volumen en la reproducción de un CD por ejemplo para detener y poner en marcha una grabación de forma progresiva.

- 1 Pulsar FADE durante la reproducción del CD para reducir gradualmente el volumen.
 - La pantalla de visualización muestra \dots paso a paso. El volumen se reduce uniformemente hasta que se detiene la reproducción del CD.
- 2 Pulsar FADE de nuevo para elevar gradualmente el volumen.
 - La pantalla de visualización muestra \dots paso a paso. Se inicia la reproducción del CD y el volumen aumenta progresivamente hasta su nivel anterior.

Nota: Puede usted utilizar FADE en cualquier instante cuando la reproducción del CD se encuentre detenida para aumentar gradualmente el volumen.

Ajuste del volumen (únicamente para el modelo CD 723)

El volumen del reproductor de CD puede ser ajustado. Esto afecta asimismo a la salida DIGITAL OUT.

- Pulsar VOLUME – o VOLUME + en el mando de control remoto.
 - De esta forma se eleva o reduce el volumen en el reproductor de CD. La pantalla de visualización muestra el valor actual situado entre VOL MIN y VOL MAX.

¡Importante!

VOLUME –/+ altera la señal de salida. Antes de grabar, ajustar el volumen a VOL MAX y no cambiarlo durante la grabación.

Bloqueo del volumen

Existe la posibilidad de bloquear el volumen de salida a su nivel máximo. Esto afecta asimismo a la salida DIGITAL OUT. El bloqueo del volumen puede ser útil para la grabación desde el reproductor de CD.

- Mantener EDIT pulsado durante más de dos segundos.

Si el volumen se había desbloqueado:

- La pantalla muestra VOL FIX y el volumen queda bloqueado.

Si el volumen se había bloqueado:

- La pantalla muestra VOL MAX y el volumen queda desbloqueado.

Nota: Si se pulsa VOLUME –/+ y el volumen estaba bloqueado, la pantalla muestra VOL FIX.

Escucha a través de auriculares (únicamente para el modelo CD 723)

- 1 Conecte sus auriculares a la toma para auriculares PHONES, de 6,3 mm.
- 2 Pulsar VOLUME – o VOLUME + en el mando de control remoto para ajustar el volumen (véase «Volume adjustment»).

¡Importante!

El volumen de los auriculares vendrá dado por el volumen de la salida. Por lo tanto no utilice VOLUME –/+ durante la grabación.

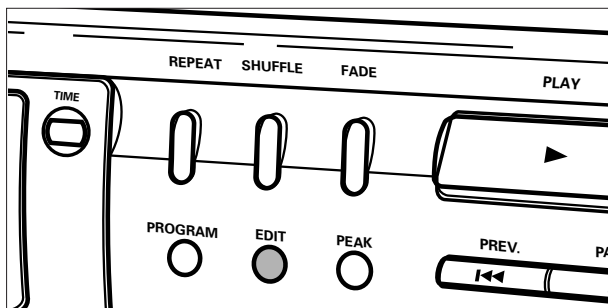
Exploración del CD (únicamente para el modelo CD 723)

Existe la posibilidad de escuchar el inicio de cada pista de un CD o programa. Puede usted elegir entre reproducir 10, 20, ó 30 segundos de cada pista.

- 1 Pulsar repetidamente HIGHLIGHT en el control remoto para pasar de un modo de exploración a otro.
 - SCAN 10, SCAN 20, SCAN 30, SCAN OFF ... (SCAN OFF aborta la función de exploración).
 - 2 En el momento en que se visualice el modo de exploración deseado, no pulse de nuevo el botón.
 - Después de 1 segundo se inicia la exploración. Se visualizan el número y tiempo restante de la pista actual, y REM TIME.
- Puede usted interrumpir la exploración pulsando PAUSE II. Continúe la exploración pulsando PAUSE II de nuevo.
- 3 Pulse STOP ■ para detener la exploración.
- Pulse PLAY ► para iniciar la reproducción del CD con la pista actual.

Nota: Si pulsa usted HIGHLIGHT mientras la función SHUFFLE se encuentre activa, la reproducción en orden aleatorio shuffle se detendrá antes de la exploración.

FUNCIONES ADICIONALES



Preparación de grabación

Es posible preparar el reproductor de CD de forma que calcule qué pistas se ajustarán, por duración, al medio de grabación que usted utilice. Únicamente es posible utilizar la función de edición si un disco no posee más de 29 pistas.

Si utiliza usted **NORMAL**, la grabación se detiene después de la última pista que quepa en una cara de su medio de grabación. ¡Recuerde que los discos CD-Grabables sólo contienen una cara! Si utiliza usted **OPTIMAL**, se saltarán algunas pistas con el fin de minimizar el espacio no utilizado en su medio de grabación. La secuencia de las pistas permanece como en el original.

- 1 Introduzca un CD y, si lo desea, programe los números de las pistas.
- 2 Pulse **EDIT** para iniciar la preparación.
→ La pantalla muestra **EDIT** y **NORMAL**.
- 3 Pulse **PREV.** ◀◀ o **NEXT** ▶▶ (PREV. ◀ o NEXT ▶) en el mando de control remoto para pasar de unos a otros modos de exploración.
→ **NORMAL**, **OPTIMAL**, **STOP**... (**STOP** aborta la función de edición).
- 4 Tan pronto como se visualice el modo de exploración deseado, pulse **EDIT**.
→ La pantalla muestra **C 90**.

- 5 Pulse **PREV.** ◀◀ o **NEXT** ▶▶ (PREV. ◀ o NEXT ▶) en el mando de control remoto para pasar a través de los diferentes tiempos y medios de grabación.

→ **C 100**, **C 120**, **CDR 21**, **CDR 60**, **CDR 74**,
C 30, **C 45**, **C 60**, **C 90**...

Nota: C significa cassette, CDR significa CD-Grabable y CD-Reescribible, y por tanto medio de únicamente una cara de grabación.

- 6 Tan pronto como se visualicen el tiempo y medio deseados de grabación, pulse **EDIT**.
→ Se visualizan en la pantalla el número de pistas y el tiempo de reproducción.
- 7 Inicie la grabación y pulse **PLAY** ▶ para comenzar con la reproducción del CD.
→ Si se ha seleccionado el cassette (C), el reproductor de CD se detiene después de reproducir las pistas calculadas para la cara A. Si se ha seleccionado un CD-Grabable (CDR), el reproductor de CD se detiene.
- 8 Si es necesario, cambiar la cara de la cinta.
- 9 Pulsar **PLAY** ▶ para iniciar de nuevo la reproducción del CD.
→ Se visualizan en la pantalla el número de pistas y el tiempo de reproducción. Se reproducen las pistas restantes para la cara B.

Nota: Es posible cambiar entre A y B utilizando PREV. ◀◀ o NEXT ▶▶ (PREV. ◀ o NEXT ▶) en el mando de control remoto).

Información medioambiental

Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse en tres materiales independientes: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

ADVERTENCIA

Bajo ninguna circunstancia debe el usuario intentar reparar el reproductor de CD puesto que ello supondrá la invalidación de la garantía.

Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación, antes de llevar el equipo a reparar.

Si no le es posible resolver el problema siguiendo estas indicaciones, consulte con su distribuidor o centro de servicio.

Problema	Posible Causa	Solución
Sin alimentación	Cable de alimentación no se encuentra correctamente conectado.	Conectar el cable de alimentación correctamente.
Sin sonido, o sonido deficiente	Únicamente para el CD 723: volumen demasiado bajo.	Ajustar el volumen.
	Interferencias causadas por equipos eléctricos como Televisores, ordenadores, motores, etc.	Mantener el reproductor de CD alejado de equipos eléctricos.
	Conexiones sueltas o equivocadas.	Conectar el reproductor de CD correctamente.
Sin sonido, o sonido deficiente en auriculares (únicamente para el CD 723)	Volumen demasiado bajo.	Ajustar VOLUME –/+.
	Clavija de auricular sucia.	Limpiar la clavija de auricular.
No se reproduce la grabación, o es de baja calidad	Únicamente para el CD 723: volumen demasiado bajo.	Ajustar VOLUME –/+.
	Conexiones sueltas o equivocadas.	Conectar el reproductor de CD correctamente.
Sin efecto en la manipulación del teclado	Descarga electrostática.	Desconectar el reproductor de CD de la red, volver a conectar después de algunos segundos.
Se visualiza NO DISC	No se ha introducido ningún CD.	Introducir un CD.
	El disco CD se encuentra rayado o sucio.	Sustituir o limpiar el CD.
	El disco CD se ha introducido al revés.	Introducir el CD con la cara impresa hacia arriba.
Se visualiza DISC NOT FINALIZED	El CD-RW (o CD-R) no se ha grabado adecuadamente su utilización en un reproductor de CD estándar.	Léase las instrucciones de su aparato grabador de CD-Reescribible (o CD-Grabable) acerca de cómo finalizar la grabación.
	El disco CD se encuentra rayado o sucio.	Sustituir o limpiar el CD.
Se visualiza WRONG TRACK	El número de pista elegido es más alto que el mayor de los que contiene el CD.	Teclee un número de pista contenido en el rango de los números de pista del CD.
Se visualiza INVALID EDIT TIME	La primera pista del CD es más larga que la para primera cara del medio de grabación escogido.	Escoger un medio de grabación con un tiempo de grabación mayor que la duración de la primera pista del CD.
Se visualiza VOL FIX (únicamente en el CD 723)	El volumen queda bloqueado.	Pulsar EDIT durante más de 2 segundos para desbloquear el volumen.
El CD se salta pistas	Se encuentra activo SHUFFLE o PROGRAM .	Desactivar los modos SHUFFLE o PROGRAM .
	El disco CD se encuentra rayado o sucio.	Sustituir o limpiar el CD.
	La lente del láser está sucia.	Limpiar con limpiador habitual de CD.
	La lente del láser se encuentra empañada.	Espere hasta que desaparezca el vapor de la lente.
El mando de control remoto no funciona adecuadamente (únicamente para el CD 723)	Las pilas se han introducido incorrectamente.	Colocar las pilas en su posición correcta.
	Las pilas se han descargado.	Colocar pilas nuevas.
	La distancia al reproductor de CD es demasiado alta.	Reducir la distancia.

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

